



MUSLIM ARTS COLLEGE

(Autonomous)

(Accredited by NAAC with B+ grade & Affiliated to Manonmaniam Sundaranar University,
Tirunelveli; Recognized US 2(f) 12 (B) of UGC Act.)

Thiruvithancode, Kanyakumari District, Tamil Nadu - 629174.

DEPARTMENT OF ARABIC

CBCS SYLLABUS

Learning Outcome-based Curriculum Framework for

ARABIC

(MA)

Applicable for students admitted from June 2026 as per the Resolutions of the Academic Council

Meeting held on 01.06.2026

Vision

- To achieve academic excellence in teaching Arabic to speakers of other languages and the presentation of the Arabic language culture via state of the art technology and in interactive collaboration atmosphere.

Mission

- To Facilitate Advanced level of teaching and contribute to quantitative and qualitative growth of Arabic studies in India covering major thrust areas in Classical, Medieval, Modern and Indo-Arabic literature themes and linking them with post-modern perspectives.
- To impart deep knowledge of Arabic language, literature and culture of different parts of the Arab World in order to strengthen the historically old Indo-Arab relations and boost India's cultural, diplomatic, trade related exchanges and interactions with Arab countries with a view to ensuring the protection.
- To equip our professionals and other aspirants for jobs in the Middle East with functional knowledge of Arabic so as to enable them to get suitable jobs in Arabic speaking countries

Academic and Professional Attributes of Graduates

Graduates of the **M.A. Arabic** programme will possess the following academic and professional attributes:

1. **Language Proficiency:** Demonstrate advanced competence in listening, speaking, reading, writing, and translating Arabic for academic, professional, and intercultural communication.
2. **Literary and Cultural Understanding:** Possess comprehensive and critical knowledge of Classical, Medieval, Modern, and Indo-Arabic literature, culture, and civilization.
3. **Critical Thinking and Research Skills:** Apply critical thinking, analytical reasoning, research methodology, and problem-solving skills in Arabic language, literature, linguistics, and Indo-Arabic studies.
4. **Digital Competence:** Effectively utilize digital technologies, language-learning platforms, translation software, digital resources, and online tools for learning, research, documentation, and professional practice.
5. **Communication and Leadership:** Demonstrate effective communication, leadership, teamwork, interpersonal skills, and professional competence in academic, workplace, and multicultural environments.
6. **Ethical and Social Responsibility:** Uphold ethical values, cultural sensitivity, social responsibility, professional integrity, and respect for linguistic, cultural, and religious diversity.
7. **Global Perspective:** Understand Indo-Arab relations and global cultural interactions and contribute positively to intercultural dialogue, international cooperation, and global citizenship.
8. **Career Readiness and Lifelong Learning:** Develop professional competencies for higher education, teaching, research, translation, interpretation, journalism, diplomacy, tourism, business, media, and employment in Arabic-speaking countries through continuous learning and professional development.

PROGRAMME EDUCATIONAL OBJECTIVES (PEOs)

PEO No.	Programme Educational Objectives	Mapping with Mission
PEO1	To provide graduates with comprehensive knowledge of the Arabic language, literature, culture, and civilization from classical to modern periods.	M1, M2
PEO2	To develop proficiency in listening, speaking, reading, writing, and translation skills in Arabic for academic, professional, and social communication.	M2, M3
PEO3	To cultivate critical thinking, research aptitude, and analytical skills in the study of Arabic language, literature, linguistics, and Indo-Arabic studies.	M1
PEO4	To promote understanding of Arab culture, heritage, and Indo-Arab relations, thereby strengthening intercultural understanding and global perspectives.	M2
PEO5	To prepare graduates for careers in teaching, translation, interpretation, journalism, diplomacy, tourism, business, and employment opportunities in Arabic-speaking countries.	M3
PEO6	To encourage lifelong learning, ethical values, leadership qualities, and effective communication through the application of modern technologies in Arabic studies.	M1, M3
PEO7	To develop digital competencies for language learning, research, translation, and dissemination of Arabic knowledge using contemporary technological tools.	M1, M3
PEO8	To empower graduates to contribute to society by promoting cultural harmony, international cooperation, and professional excellence through Arabic language and literature.	M2, M3

Programme Outcomes (POs)

PO No.	Programme Outcomes	Mapping with PEOs
PO1	Demonstrate comprehensive knowledge of Arabic language, literature, linguistics, culture, and civilization from classical to contemporary periods.	PEO1, PEO4
PO2	Apply critical thinking, analytical reasoning, and research methods to interpret Arabic literary texts, linguistic concepts, and cultural traditions.	PEO3, PEO6
PO3	Communicate effectively in Arabic and English through listening, speaking, reading, writing, translation, and digital communication.	PEO2, PEO6
PO4	Exhibit leadership, teamwork, interpersonal skills, and social responsibility in academic, professional, and multicultural environments.	PEO6, PEO8
PO5	Utilize digital technologies, language learning tools, translation software, and online resources for Arabic learning, research, and professional applications.	PEO7, PEO5
PO6	Demonstrate research aptitude, innovation, and problem-solving abilities in Arabic language, literature, linguistics, and Indo-Arabic studies.	PEO3, PEO5
PO7	Apply ethical values, cultural sensitivity, and professional	PEO4,

	responsibility while respecting linguistic and cultural diversity.	PEO8
PO8	Analyze the historical, literary, cultural, religious, and socio-political developments of the Arab world and their relevance to India and the global community.	PEO1, PEO4
PO9	Engage in lifelong learning, higher education, competitive examinations, and professional development in Arabic studies and allied fields.	PEO5, PEO7
PO10	Contribute positively to society through intercultural dialogue, translation, education, diplomacy, trade, tourism, and international cooperation.	PEO5, PEO8

Programme Specific Outcomes (PSOs)

PSO No.	Upon completion of the M.A. Arabic Programme, students will be able to:	Mapping with POs
PSO1	Demonstrate proficiency in Arabic language skills including listening, speaking, reading, writing, grammar, vocabulary, and translation for academic and professional purposes.	PO1, PO3, PO5
PSO2	Analyze and interpret classical, medieval, modern, and Indo-Arabic literary works using appropriate linguistic, literary, and critical approaches.	PO1, PO2, PO6, PO8
PSO3	Apply research methods, digital technologies, and translation tools in Arabic language studies, documentation, and scholarly research.	PO2, PO5, PO6
PSO4	Demonstrate intercultural competence by understanding Arab history, culture, civilization, and Indo-Arab relations while promoting ethical values and global citizenship.	PO4, PO7, PO8, PO10
PSO5	Acquire professional competencies for careers in teaching, translation, interpretation, journalism, diplomacy, tourism, international business, and employment in Arabic-speaking countries through lifelong learning and continuous skill development.	PO3, PO5, PO9, PO10

Mapping of Programme Outcomes (POs) and Programme Specific Outcomes (PSOs)

POs / PSOs	PSO1	PSO2	PSO3	PSO4	PSO5
PO1	3	3	2	2	2
PO2	2	3	3	2	2
PO3	3	2	2	2	3
PO4	2	2	2	3	2
PO5	3	2	3	2	3
PO6	2	3	3	2	2
PO7	2	2	2	3	2
PO8	2	3	2	3	2
PO9	2	2	2	2	3
PO10	2	2	2	3	3

●3 – High Correlation

●2 – Moderate Correlation

●1 – Low Correlation

**COURSES OFFERED
SEMESTER I**

Part	Course Code	Course Title	Hours / Week	Credits
Core - 1	NMAB11	Comprehensive Grammar I قواعد النحوية الشاملة	6	4
Core- 2	NMAB12	Classical Arabic Prose I النثر العربي الكلاسيكي	6	4
Core - 3	NMAB13	Islamic Philosophy الفلسفة الإسلامية	6	4
Core - 4	NMAB13	Classical Arabic Literature الأدب العربي الكلاسيكي	4	4
Elective -5	NEAB11	Translation & Interpretation الترجمة والتفسير	4	3
Elective -6	NEAB12	Commercial & Business Arabic العربية التجارية والأعمال	4	3
		Total	30	23

SEMESTER I

CORE COURSE I: قواعد النحوية الشاملة COMPREHENSIVE GRAMMAR

Subject Code	Subject Name	Category	L	T	P	O	Credits	Instruction Hours / Week	CIA	External	Total
NMAB11	COMPREHENSIVE GRAMMAR	Core Course	5	-	-	-	4	6	50	50	100

Learning Objectives

The course aims to:

- Understand advanced Arabic grammar
فهم قواعد اللغة العربية المتقدمة
- Employ sentence making
استخدام صياغة الجملة
- Understand the structure -based composition.
فهم التكوين القائم على البنية
- Enhance vocabulary.
تعزيز المفردات
- Understand the thoughts of Arabic Grammarians
فهم أفكار النحاة العرب
- Understand the history of Arabic Grammar.

Course Outcomes (COs)

Upon successful completion of the course, students will be able to:

CO No.	Course Outcomes	BT Level
CO1	Developing skills in advanced Arabic grammar. تطوير المهارات في قواعد اللغة العربية المتقدمة	K2
CO2	Acquire ability to deal with difficulties of Arabic Grammar اكتساب القدرة على التعامل مع صعوبات النحو العربي .	K3
CO3	Understand the structure- based composition. فهم التركيب القائم على البنية	K3
CO4	Read the modern texts of the eminent Arabic writers. اقرأ النصوص الحديثة لكبار الكتاب العرب	K4
CO5	Develop writing skills without errors. تطوير مهارات الكتابة الخالية من الأخطاء	K5

Bloom's Taxonomy Levels

K1 – Remember, K2 – Understand, K3 – Apply, K4 – Analyse, K5 – Evaluate, K6 – Create

Course Content

Unit	Details	No. of Hours
I	(النحو الواضح – الثانوية – الجزء الثاني , على الجارم ومصطفى أمين) المبني والمعرّب من الأفعال والاسماء – اقتران جواب الشرط بالفاء العطف على الشرط والجواب بالواو والفاء -اجتماع الشرط والقسم حذف الشرط أو الجواب – جزم الفعل المضارع في جواب الطلب	15

II	أدوات الشرط الجازمة وإعرابها – أدوات الشرط الت لا تجزم تقسيم الاسم إلى جامد ومشقق – المصدر – أعمال المصدر المصدر الميمي – المرة والهيئة	15
III	أقسام المشتق المنقوص والمقصور والممدود	15
IV	شروط المثني – شروط جمع المذكر السالم	15
V	ضوابط جمع المؤنث السالم جموع التكسير – النكرة والمعرفة أقسام المعارف , المنون وغير المنون – العدد	15
	Total	75 Hours

S. No.	Text Book
1	Moulana Abdul Sattar Khan. <i>Arabic Tutor (Arabi-Ka-Mu'allim), Part I</i> (العربي كما معلم – الجزء الأول). Madrasah In'aamiyyah, Camperdown, South Africa.
	Reading List (print and online)
	التسهيل في شرح ابن عقيل – هادي نهر النحو الميسر للكبار والصغار – علي محمود عقيلي شرح قطر الندى – الشيخ العلامة ابن هشام الانصاري القواعد التطبيقية في اللغة العربية – الدكتور نديم دكتور أبنية الصرف في كتاب سيبويه – الدكتور خديجة عبد الرزاق الحديثي

Mapping with Programme Outcomes

CO / PO	PO1	PO2	PO3	PO4	PO5	PO6	PO7	PO8	PO9	PO10
CO1	3	2	2	1	1	1	1	1	1	1
CO2	3	3	2	2	1	2	1	1	1	1
CO3	3	3	3	2	2	2	2	1	1	1
CO4	3	3	3	2	2	3	2	2	1	1
CO5	3	2	3	2	2	3	3	2	2	1
Weightage	15	13	13	9	8	11	9	7	6	5
Weighted Percentage of Course Contribution to POs	3.0	2.6	2.6	1.8	1.6	2.2	1.8	1.4	1.2	1.0

3 – Strong, 2 – Medium, 1 – Low

Mapping with Programme Specific Outcomes

CO / PSO	PSO1	PSO2	PSO3	PSO4	PSO5
CO1	3	2	1	1	1
CO2	3	3	2	1	1
CO3	3	3	2	2	2
CO4	3	3	3	2	2
CO5	3	2	3	2	3
Weightage	15	13	11	8	9
Weighted Percentage of Course Contribution to PSOs	3.0	2.6	2.2	1.6	1.8

3 – Strong, 2 – Medium , 1 – Low

FIRST YEAR - SEMESTER I

CORE II - CLASSICAL ARABIC PROSE I

Subject Code	Subject Name	Category	L	T	P	O	Credits	Instruction Hours / Week	CIA	External	Total
NMAB12	CLASSICAL ARABIC PROSE I	Core Course	5	-	-	-	4	6	50	50	100

Learning Objectives

The course aims to:

- To assess the impact of Qur'an and Hadith on Arabic Language and literature
تقييم أثر القرآن الكريم والحديث النبوي على اللغة العربية
- To have a better understanding of Arabic Grammar through the Surahs of Qur'an
فهم أفضل لقواعد اللغة العربية من خلال سورة القرآن الكريم
- To examine the Qur'an and Hadith as independent literary forms
دراسة القرآن الكريم والحديث كشكلين أدبيين مستقلين
- To introduce the moral values through the stories from Qur'an and Hadith
تقديم القيم الأخلاقية من خلال قصص القرآن والحديث

Course Outcomes

Upon successful completion of the course, students will be able to:

CO No.	Course Outcomes	BT Level
CO1	Identify the style of Classical prose	K2, K4
CO2	Classify the different Classical styles of prose	K3, K5
CO3	Compare the different styles in Classical prose	K4
CO4	Construct sentences of different styles	K1, K3
CO5	Predict the different style of writing in Classical prose	K2, K5

Bloom's Taxonomy Levels

K1 – Remember, K2 – Understand, K3 – Apply, K4 – Analyse, K5 – Evaluate, K6 – Create

Course Content

Unit	Details	No. of Hours
I	Surah Kahaf introduction – Meaning and explanation of verses from 1-22 مقدمة عن سورة الكهف ومعاني وتفسير آياتها من 1 الى 22	
II	Surah Kahaf: Meaning and explanation of verses from 23-44 سورة الكهف ومعاني وتفسير آياتها من 23 الى 44	
III	Surah Kahaf: Meaning and explanation of verses from 45-66 سورة الكهف ومعاني وتفسير آياتها من 45 الى 66	
IV	Surah Kahaf: Meaning and explanation of verses from 67-88 سورة الكهف ومعاني آياتها من 67 الى 88	
V	Surah Kahaf: Meaning and explanation of verses from 89-110 سورة الكهف ومعاني آياتها من 89 الى 110	
VI	Why was this Surah revealed? Its reasons? لماذا أنزلت هذه السورة ؟ ماهي أسبابها؟	
Total		Hours

S. No.	Text Book
1	The 'ammulath fi soorathul kahf By: Allama Abul Hasan Ali Al Hasani an Nadwi ,

	Publication :Darul Uloom -Nadwathul Ulama ,Luknow-India
--	---

S. No.	Reference Book
1	Thafseer Ibunu Katheer & thafseer Jalalain

Mapping with Programme Outcomes

CO / PO	PO1	PO2	PO3	PO4	PO5	PO6	PO7	PO8	PO9	PO10
CO1	3	2	2	1	1	1	2	2	1	1
CO2	3	3	2	1	1	2	3	2	1	1
CO3	3	3	2	2	1	2	3	3	1	1
CO4	3	3	3	2	2	2	3	3	1	1
CO5	3	3	3	2	2	3	3	3	2	2
Weightage	15	14	12	8	7	10	14	13	6	6
Weighted Percentage of Course Contribution to POs	3.0	2.8	2.4	1.6	1.4	2.0	2.8	2.6	1.2	1.2

3 – Strong, 2 – Medium, 1 – Low

Mapping with Programme Specific Outcomes

CO / PSO	PSO1	PSO2	PSO3	PSO4	PSO5
CO1	3	2	1	2	1
CO2	3	3	2	2	1
CO3	3	3	2	3	2
CO4	3	3	2	3	2
CO5	3	2	3	3	3
Weightage	15	13	10	13	9
Weighted Percentage of Course Contribution to PSOs	3.0	2.6	2.0	2.6	1.8

3 – Strong, 2 – Medium, 1 – Low

FIRST YEAR - SEMESTER I
COREIII: ISLAMIC PHILOSOPHY الفلسفة الإسلامية

Subject Code	Subject Name	Category	L	T	P	O	Credits	Inst. Hours	CIA	External	Total
NMAB13	ISLAMIC PHILOSOPHY الفلسفة الإسلامية	Core	4	–	–	–	4	6	50	50	100

Learning Objectives (LOs)

The course aims to:

1. To study the Islamic history, civilization , and history of Muslim societies
دراسة التاريخ الإسلامي والحضارة وتاريخ المجتمعات المسلم
2. To develop a critical understanding of methods, and materials appropriate to the study of Islamic history and civilization
تطوير فهم نقدي لمناهج والمواد التي تقدر في دراسة التاريخ والحضارة الإسلامية
3. To provide a socio – political background to the study of Islamic sciences and intellectual history,
لتوفير خلفية اجتماعية وسياسية لدراسة العلوم الإسلامية والتاريخ الفكري
4. To introduce students to the lively discussion Islamic Philosophy
تعريف الطلاب بالنقاشات الحيوية في الفلسفة الإسلامية
5. To encourage viewing Islamic history and civilization as part of world history
تشجيع النظر إلى التاريخ والحضارة الإسلامية كجزء من تاريخ العالم

Course Outcomes

Upon successful completion of the course, students will be able to:

CO No.	Course Outcomes	BT Level
CO1	Examine the terms and terminologies related to Islamic philosophy دراسة للمصطلحات المتعلقة بالفلسفة الإسلامية	KI, K5
CO2	Explain the relevance of philosophy and in its impact on humanitarian اشرح أهمية الفلسفة وتأثيرها على العمل الإنساني	K4
CO3	Justify the steps to control the stress of emotion برّر الخطوات اللازمة للتعامل مع التوتر العاطفي	KI, K5
CO4	Develop physical and spiritual skills for personality تطوير المهارات الجسدية والروحية للشخصية	K3, K4
CO5	Create a mutual respect towards other belief systems and religions خلق حالة من الاحترام المتبادل تجاه الأنظمة العقائدية والأديان الأخرى	K2, K5

Bloom's Taxonomy Levels

K1 – Remember, K2 – Understand, K3 – Apply, K4 – Analyse, K5 – Evaluate, K6 – Create

Course Content

Unit	Details	No. of Hours
I	Form: Abvaabul I'maan only	12
II	From: Abvaabul I'htisaam Bil Khithabi va sunna To : Sifathil Wudhu	12
III	From : Moojibathil Wudhu To : Thayammam	12
IV	From : A'dabul Khalayi To : Abvaabu Salath	12
V	From : Awqaathi Salath To : Thiyabul Musallah	12
	Total	60 Hours

S. No.	Text Book
1	Hujjathullahil Baligah Part I : Al Imam Sheik Ahmed aShah Waliullah Addahlawi, fist Edition , 1373H kutub khana, Rashitiyah, Delhi.

S. No.	Reference Book
1	Al-Imam Al Ghazzali, Ihya Uloomiddeen (six volumes) saqafa Islamiya , 1356H, Darul Fikr ,Lebanon .
2	Gustave E. von Grunebaum. <i>Medieval Islam</i> . University of Chicago Press.
3	Rafi Ahmad Fidai. <i>Concise History of the Muslim World</i> . KitabBhavan, New Delhi.
4	S. M. Yusuf. <i>Studies in Islamic History and Culture</i> . Adam Publishers & Distributors, New Delhi.
5	Martin Lings. <i>Muhammad: His Life Based on the Earliest Sources</i> . Inner Traditions, Vermont.

Mapping of Course Outcomes (COs) with Programme Outcomes (POs)

CO / PO	PO1	PO2	PO3	PO4	PO5	PO6	PO7	PO8	PO9	PO10
CO1	3	3	2	2	2	2	3	2	2	2
CO2	3	3	3	2	2	3	3	3	3	2
CO3	2	3	3	2	2	3	3	3	2	2
CO4	2	2	3	2	2	3	3	3	2	2
CO5	3	3	3	2	2	3	3	3	3	3

3 – Strong, 2 – Medium , 1 – Low

Mapping of Course Outcomes (COs) with Programme Specific Outcomes (PSOs)

CO / PSO	PSO1	PSO2	PSO3	PSO4	PSO5
CO1	3	3	2	2	2
CO2	3	3	3	2	3
CO3	2	3	3	3	2
CO4	3	3	3	3	2
CO5	3	3	3	3	3
Weightage	14	15	14	13	12
Weighted Percentage of Course Contribution to PSOs	2.8	3.0	2.8	2.6	2.4

3 – Strong, 2 – Medium, 1 – Low

FIRST YEAR – SEMESTER I
CORE IV- CLASSICAL ARABIC LITERATURE الأدب العربي الكلاسيكي

Subject Code	Subject Name	Category	L	T	P	O	Credits	Inst. Hours	CIA	External	Total
NMAB14	Classical Arabic Literature الأدب العربي الكلاسيكي	CORE	2	–	–	–	2	2	50	50	100

Learning Objectives

The course aims to:

1. To understand the unbroken tradition in Arabic
الفهم التقليدي المتصل في اللغة العربية.
2. To get an analytical and in – depth knowledge of the literary creations, authors, etc.
الحصول على معرفة تحليلية ومعمقة بالأعمال الأدبية والمؤلفين، وما إلى ذلك.
3. To focus the relation between literature and Bedouin life in Arabic
لتسليط الضوء على العلاقة بين الأدب والحياة البدوية في اللغة العربية.
4. To study the approach of religion to and literature
لدراسة مقاربة الدين للأدب.
5. To introduce Islamic History and culture
للتعريف بالتاريخ والثقافة الإسلامية.

Course Outcomes

Upon successful completion of the course, students will be able to:

CO No.	Course Outcomes	BT Level
CO1	Identify the style of Classical Arabic literature	K4,K5
CO2	Combine the different classical styles of Arabic language	K2,K5
CO3	Compare the different ways in Classical Arabic literature	K1, K4
CO4	Construct and translate sentences of various classical styles of Arabic literature	K5
CO5	Estimate the Arabic style of writing of classical Prose for competitive exams	K3, K4

Bloom's Taxonomy Levels

K1 – Remember, **K2** – Understand, **K3** – Apply, **K4** – Analyse, **K5** – Evaluate, **K6** – Create

Course Content

Unit	Details	No. of Hours
I	Lessons from the pre Islamic Period to Harith bin Hiliza (pages form 11to47) دروس من العصر الجاهلي إلى الحارث بن حلزة (الصفحات من 11 إلى 47)	6
II	Lessons from Abeed bin Al Abras to period of prophet (pages form 48to69) دروس من عبيد بن الأبرص إلى عصر النبي (الصفحات من 48 إلى 69)	6
III	Lessons from war poetry in period of Pious Khalifs to Epistles and agreement (pages from 74 to 106) دروس مستفادة من شعر الحرب: من عصر الخلفاء الراشدين إلى عصر الرسائل والعهود (الصفحات من 74 إلى 106)	6
IV	Lessons from the period of Umayyad Dynasty to Asceticism (pages from 107 to 131) دروس من العصر الأموي إلى عصر الزهد (الصفحات من 107 إلى 131)	6

V	Lessons from Abbasid period to Imam Al Gazali (pages from 133 to 153) (دروس من العصر العباسي إلى الإمام الغزالي (الصفحات من 133 إلى 153))	6
	Total	30 Hours

S. No.	Text Book
1	Classical Arabic Literature By: Prof:V.P Abdul Hameed

S. No.	Reference Book
1	A short History of the Saracens By: Amir Ali

MAPPING OF COURSE OUTCOMES WITH PROGRAMME OUTCOMES (POs)

CO / PO	PO1	PO2	PO3	PO4	PO5	PO6	PO7	PO8	PO9	PO10
CO1	3	3	3	2	2	2	2	2	2	2
CO2	3	3	3	3	2	2	2	2	2	2
CO3	3	3	3	3	2	2	3	2	2	2
CO4	3	3	3	3	3	2	3	2	3	3
CO5	3	3	3	2	3	2	3	3	3	3

Mapping Scale

3 – Strong Correlation, 2 – Moderate Correlation, 1 – Low Correlation

MAPPING OF COURSE OUTCOMES WITH PROGRAMME SPECIFIC OUTCOMES (PSOs)

CO / PSO	PSO1	PSO2	PSO3	PSO4	PSO5
CO1	3	3	3	2	2
CO2	3	3	3	3	2
CO3	3	3	3	3	2
CO4	3	3	3	3	3
CO5	3	3	3	3	3
Weightage	15	15	15	14	12
Weighted Percentage of Course Contribution to PSOs	3.0	3.0	3.0	2.8	2.4

Mapping Scale

3 – Strong Correlation, 2 – Moderate Correlation, 1 – Low Correlation

FIRST YEAR – SEMESTER I

ELECTIVE I - TRANSLATION & INTERPRETATION الترجمة والتفسير

Subject Code	Subject Name	Category	L	T	P	O	Credits	Inst. Hours	CIA	External	Total
NEAB11	Translation & Interpretation الترجمة والتفسير	Elective Course (EC)	2	–	–	–	3	4	50	50	100

Learning Objectives (LOs)

The course aims to:

1. To introduce the students to the basic concepts of translation.
2. To acquire mastery in employing different translation methods.
3. To give training in translation and sound communication methods
4. To impart skills to enable students using Arabic as medium of expression.
5. To perfect the mastery of language with efficient communicative skills.

Course Outcomes

Upon successful completion of the course, students will be able to:

CO No.	Course Outcomes	BT Level
CO1	Acquire the basics translation skills	K2
CO2	Classify the different types of texts.	K3
CO3	Apply the various terminologies in Arabic translation	K3
CO4	Construct the translated sentences from various forms of texts	K4
CO5	Appraise the modern method of Arabic interpretations	K5

Bloom's Taxonomy Levels

K1 – Remember, **K2** – Understand, **K3** – Apply, **K4** – Analyse, **K5** – Evaluate, **K6** – Create

Course Content

Unit	Details	No. of Hours
I	Advanced English-Arabic Translation: A Practical Guide: Foundation methods of translation-word-for-word translation-Literal translation – Faithful translation – Communicative translation – Adaption – Free translation	6
II	Literary texts- Fiction – Narrative texts: discourse problems – Narrative texts :syntactic problems- Cultural problems, Domestication and Foreignisation	6
III	Drama – Poetry- Economic texts-Neologism – Metaphors in economic discourse- Terminology: Marketing-Terminology:Investment-Terminology:Banking-Terminology:Accounting and Audit	6
IV	Nahwal Insha Wat-Tarjamah [page No: 60 to 90] From: Political Affairs- Construction Containing adjectives – Constructions Containing Possessive Phrase – Economic Affairs – Constructions Containing Adjectives – Constructions Containing Possessive Phrase On Culture – Constructions Containing Adjectives – To : Constructions Containing Possessive Phrase	6
V	[Page no : 91 to 121] From : On Health – Constructions Containing Adjectives – Constructions Containing Possessive Phrase – On Security – Constructions Containing Adjectives – Constructions Containing Possessive Phrase – On Environment –Constructions Containing Adjectives – Constructions Containing	6

	Possessive Phrase To: Other International Organizations	
	Total	30 Hours

S. No.	Text Book
1	Advanced English – Arabic Translation : A Practical Guide By : El Mustapha Lahlali , Wafa Ali Mohammed Abu Hatab
2	Nahwal Insha Wat – Tarjamah Manzoor Ahmed Khan (Page No: 60 to 121) (Farhana Publishers) ; available at: Al-Hudha Book Stall- Calicut-1.Kerala

S. No.	Reference Book
1	Dr. A. Muhammed Thaha , M.S.M. College , Kayamkulam , Kerala Commercial Arabic & Translation
2	Dr.N.Abdul Jabbar , Arabic Composition and Translation , Calicut

MAPPING OF COURSE OUTCOMES WITH PROGRAMME OUTCOMES (POs)

CO / PO	PO1	PO2	PO3	PO4	PO5	PO6	PO7	PO8	PO9	PO10
CO1	3	3	2	2	3	2	2	2	3	3
CO2	3	3	3	2	3	2	2	2	3	3
CO3	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3
CO4	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3
CO5	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3

Mapping Scale

3 – Strong Correlation, 2 – Moderate Correlation, 1 – Low Correlation

MAPPING OF COURSE OUTCOMES WITH PROGRAMME SPECIFIC OUTCOMES (PSOs)

CO / PSO	PSO1	PSO2	PSO3	PSO4	PSO5
CO1	3	3	2	2	2
CO2	3	3	3	2	2
CO3	3	3	3	3	2
CO4	3	3	3	3	3
CO5	3	3	3	3	3
Weightage	15	15	14	13	12
Weighted Percentage of Course Contribution to PSOs	3.0	3.0	2.8	2.6	2.4

Mapping Scale

3 – Strong Correlation, 2 – Moderate Correlation, 1 – Low Correlation

FIRST YEAR – SEMESTER I

ELECTIVE II – COMMERCIAL & BUSINESS ARABIC العربية التجارية والأعمال

Subject Code	Subject Name	Category	L	T	P	O	Credits	Inst. Hours	CIA	External	Total
NEAB12	Commercial & Business Arabic العربية التجارية والأعمال	Elective Course (EC)	2	–	–	–	3	4	50	50	100

Learning Objectives (LOs)

The course aims to:

1. To review the scope and dimension of commercial Arabic.
2. To expand translation and correspondence skills related to various business areas
3. To create awareness about different commercial areas and the application of Arabic as a business tool
4. To familiarize with technical language and commercial vocabulary in the different domains.
5. To familiarize with modern use of Arabic as an international mass language.

Course Outcomes

Upon successful completion of the course, students will be able to:

CO No.	Course Outcomes	BT Level
CO1	Compose various types of letters for official purpose.	K1,K4
CO2	Construct letters to banks and insurance companies	K3, K5
CO3	Formulate job applications and leave letters	K1
CO4	Evaluate the various kinds of advertisements	K1,K5
CO5	Prepare tenders for auction and authorization letters	K1, K5

Bloom's Taxonomy Levels

K1 – Remember, K2 – Understand, K3 – Apply, K4 – Analyse, K5 – Evaluate, K6 – Create

Course Content

Unit	Details	No. of Hours
I	Correspondence: Letter to a Publisher- Letter to a Book Shop – Letter to Bank to open an SB account – Two Letters to Municipality – A friendly Letter	6
II	Job Applications: Job Applications – Biodata / C.V- Application for the post of Translator –Reply to a Selected Candidate – Application for annual leave A personal appeal	6
III	Advertisements&Notifications:Falcon Hotel Offer- Advt. of a Bank- Advt. of an Hotel – Wanted Distributors- Wanted Manpower	6
IV	Tenders & Quotations : A Tender Notice – Public Action – Public Tender – To Let Wanted : Office accommodation Employment abroad : Demand Letter- Authorisation Letter to Consulate Qatar Visa 2 – Saudi Visa – 3 – Kuwait Visa	6
V	Certificates & Documents : Calicut University Certificate – A Training Course Certificate – A Wedding Invitation – Arab style – Driving License	6

	Indian – Laundry Voucher	
	Total	30 Hours

S. No.	Text Book
1	A Handbook of Commercial Arabic By : Dr. K. Aboo Backer.

S. No.	Reference Book
1	Secretarial Practice in Arabic By: Dr. Haneef Palliyath

MAPPING OF COURSE OUTCOMES WITH PROGRAMME OUTCOMES (POs)

CO / PO	PO1	PO2	PO3	PO4	PO5	PO6	PO7	PO8	PO9	PO10
CO1	3	3	3	2	3	2	2	2	3	3
CO2	3	3	3	3	3	2	2	2	3	3
CO3	3	3	3	2	3	2	2	3	3	3
CO4	3	3	3	3	3	2	2	3	3	3
CO5	3	3	3	3	3	3	2	3	3	3

Mapping Scale

3 – Strong Correlation, 2 – Moderate Correlation, 1 – Low Correlation

MAPPING OF COURSE OUTCOMES WITH PROGRAMME SPECIFIC OUTCOMES (PSOs)

CO / PSO	PSO1	PSO2	PSO3	PSO4	PSO5
CO1	3	3	3	2	2
CO2	3	3	3	3	2
CO3	3	3	3	3	3
CO4	3	3	3	3	3
CO5	3	3	3	3	3
Weightage	15	15	15	14	13
Weighted Percentage of Course Contribution to PSOs	3.0	3.0	3.0	2.8	2.6

Mapping Scale

3 – Strong Correlation, 2 – Moderate Correlation, 1 – Low Correlation